ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET INSTITUTIONS PUBLIQUES DE SECURITE SOCIALE

Arrêté royal du 14 novembre 2003 fixant les prestations de solidarité liées aux régimes de pension complémentaires sociaux

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, notamment l'article 43 § 1er;

Vu l'avis du Conseil National du Travail du 16 octobre 2001 ;

Vu l'avis de l'Office de Contrôle des Assurances du 17 avril 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 27 mars 2003;

Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois ;

Vu l'avis 35.418/1 du Conseil d'Etat, donné le 5 juin 2003, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions et de Notre Ministre de l'Economie et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er. Les prestations de solidarité suivantes sont prises en considération pour que l'engagement de pension puisse bénéficier du statut particulier visé aux articles 10 et 11 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID EN OPENBARE INSTELLINGEN VAN SOCIALE ZEKERHEID

Koninklijk besluit van 14 november 2003 tot vaststelling van de solidariteitsprestaties verbonden met de sociale aanvullende pensioenstelsels

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, inzonderheid op artikel 43 § 1;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad van 16 oktober 2001;

Gelet op het advies van de Controledienst voor de Verzekeringen van 17 april 2003 ;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 27 maart 2003;

Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State een advies te geven binnen een termijn van een maand ;

Gelet op het advies 35.418/1 van de Raad van State, gegeven op 5 juni 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen en van onze Minister van Economie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1. Volgende solidariteitsprestaties komen in aanmerking opdat de pensioentoezegging zou kunnen genieten van het bijzonder statuut bedoeld in de artikelen 10 en 11 van de wet van 28 april 2003 betreffende de

complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale :

1° financement de la constitution de la pension complémentaire de retraite et/ou de survie pendant:

a) les périodes de chômage temporaire au sens des articles 49, 50 et 51 de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail, ainsi que le chômage par suite de force majeure, par suite de grève ou de lock out ou par suite de fermeture pour cause de vacances annuelles;

b) les périodes de chômage involontaire, limitées à 12 mois;

c) les périodes indemnisées d'incapacité de travail pour cause de maladie, invalidité, repos d'accouchement ou maternité, ainsi que les périodes couvertes par une incapacité de travail temporaire en raison d'un accident de travail ou d'une maladie professionnelle;

d) les périodes de participation à des cours ou à des journées d'études consacrées à la promotion sociale;

e) les périodes

- au cours desquelles la carrière a été interrompue selon les conditions prévues à l'article 100 de la loi du 22 janvier 1985 ou de l'arrêté royal du 2 janvier 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption;

- d'inactivité au cours desquelles le travailleur, à partir de l'âge de 50 ans, a réduit ses prestations conformément aux conditions prévues à l'article 102 de la loi du 22 janvier 1985 ou a bénéficié de l'arrêté royal du 2 janvier 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption;

- au cours desquelles le travailleur a suspendu ou réduit ses prestations de travail conformément à l'article 3 de la CCT N° 77bis du Conseil national du Travail, avec un maximum de 12 mois;

- au cours desquelles le travailleur a réduit ses prestations à partir de 50 ans sur base de l'article 9 de la CCT N° 77bis du Conseil national du Travail;

- de congé parental, congé de paternité, congé pour soins palliatifs ou congé pour s'occuper d'un parent malade;

aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid :

1° financiering van de opbouw van het aanvullend rust- en/of overlijdenspensioen tijdens :

a) de periodes van tijdelijke werkloosheid in de zin van de artikelen 49, 50 en 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, en de werkloosheid ten gevolge van overmacht, staking of lock-out of ten gevolge van een sluiting wegens jaarlijkse vakantie ;

b) de periodes van onvrijwillige werkloosheid, beperkt tot 12 maanden ;

c) de vergoede periodes van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte, invaliditeit, bevallings- of zwangerschapsrust, en de periodes die worden gedekt door een tijdelijke arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een arbeidsongeval of een beroepsziekte ;

d) de periodes van deelname aan cursussen of studiedagen die gewijd zijn aan sociale promotie ;

e) de periodes

- tijdens dewelke de loopbaan onderbroken geweest is volgens de voorwaarden van artikel 100 van de wet van 22 januari 1985 of van het koninklijk besluit van 2 januari 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen ;

- van inactiviteit tijdens dewelke de werknemer vanaf 50 jaar zijn prestaties verminderd heeft overeenkomstig de voorwaarden van artikel 102 van de wet van 22 januari 1985 of gebruik gemaakt heeft van de bepalingen van het koninklijk besluit van 2 januari 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen ;

- tijdens dewelke de werknemer zijn arbeidsprestaties geschorst of verminderd heeft overeenkomstig artikel 3 van CAO nr. 77bis van de Nationale Arbeidsraad, met een maximum van 12 maanden ;

- tijdens dewelke de werknemer zijn prestaties verminderd heeft vanaf 50 jaar op basis van artikel 9 van CAO nr. 77bis van de Nationale Arbeidsraad ;

- van ouderschapsverlof, vaderschapsverlof, verlof om palliatieve verzorging te verstrekken of verlof om een zieke ouder te verzorgen ;

f) faillite de l'employeur jusqu'à 6 mois suivant la déclaration de faillite;

f) faillissement van de werkgever tot 6 maand na de faillietverklaring;

2° compensation sous forme de rente d'une perte de revenus en cas de :

2° vergoeding onder vorm van rente van inkomstenverlies bij :

a) incapacité de travail permanente de plus de 66 % limitée à 25.000 euros par an ;

a) permanente arbeidsongeschiktheid van meer van 66 % beperkt tot 25.000 euro per jaar ;

b) décès pendant la carrière professionnelle, limitée à 20.000 euros par an;

b) overlijden tijdens beroepsloopbaan beperkt tot 20.000 euro per jaar ;

3° paiement d'une rente de maximum 25.000 euros par an en cas de maladie grave;

3° betaling van een rente van maximum 25.000 euro per jaar in geval van ernstige ziekte ;

4° augmentation des rentes de retraite ou de survie en cours.

4° verhoging van lopende pensioenrenten of overlevingsrenten.

Les rentes visées aux points 2° et 3° dont le montant annuel est inférieur à 300 euros peuvent être liquidées sous forme de capital.

De renten bedoeld in 2° en 3° waarvan het jaarlijkse bedrag kleiner is dan 300 euro mogen in kapitaal worden vereffend.

Art. 2. Pour bénéficier du statut particulier visé à l'article 1er, l'engagement de solidarité lié à l'engagement de pension conformément à l'article 10 ou 11 de la loi du 28 avril 2003 précitée, comprend au moins deux prestations différentes parmi celles énumérées à l'article 1er sous 1° et une prestation parmi celles énumérées sous 2° ou 4° et équivaut à 4,40% au moins des versements effectués pour l'engagement de pension.

Art. 2. Om te genieten van het bijzonder statuut bedoeld in artikel 1 omvat de solidariteitstoezegging verbonden met de pensioentoezegging overeenkomstig artikel 10 of 11 van voornoemde wet van 28 april 2003 minimaal twee onderscheiden prestaties onder deze opgesomd in artikel 1 onder 1°, en één prestatie onder deze opgesomd onder 2° of 4° en komt minstens overeen met 4,40% van de stortingen voor de pensioentoezegging.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 2004.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2004.

Art. 4. Notre ministre qui a les Pensions dans ses attributions et Notre ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 novembre 2003.

Art. 4. Onze minister bevoegd voor Pensioenen en Onze minister bevoegd voor Economische Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 november 2003.

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen

F. VANDENBROUCKE

Le Ministre de l'Economie,

De Minister van Economie,

F. MOERMAN